

2021000333

Zmluva o spolupráci a dohoda spoločných prevádzkovateľov

podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a čl. 26 Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie GDPR“)

(ďalej len „Zmluva“ alebo „Dohoda“)

medzi Zmluvnými stranami:

Prevádzkovateľ 1:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Štatutárny orgán:

Zodpovedná osoba:

E-mail na zodpovednú osobu:

(ďalej len „Prevádzkovateľ 1“ alebo „mesto Košice“)

Mesto Košice

Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

00691135

2021186904

Ing. Jaroslav Polaček, primátor

Mgr. Martina Daduľáková

Prevádzkovateľ 2:

sídlo:

IČO:

DIČ:

Štatutárny orgán:

Zodpovedná osoba:

E-mail na zodpovednú osobu:

(ďalej len „Prevádzkovateľ 2“)

Mestská časť Košice - Luník IX

Krčméryho 2, 040 11 Košice

00691119

2020929328

Mgr. Marcel Šaña. starosta

Bc. Róbert Tabaka

Prevádzkovateľ 3:

sídlo:

IČO:

DIČ:

Štatutárny orgán:

Zodpovedná osoba:

E-mail na zodpovednú osobu:

(ďalej len „Prevádzkovateľ 3“)

Obec Sečovská Polianka

Hlavná 132/135

00332828

2020630469

Michal Urban, starosta

Michal Urban

(ďalej spolu aj ako „Spoloční prevádzkovatelia“ alebo „Zmluvné strany“)

ČL. I

PREDMET DOHODY

1. Mesto Košice za účelom urýchlenia procesu testovania na ochorenie COVID-19 (ďalej len „testovanie“) prostredníctvom spolupracujúcich externých partnerov vybudovalo technickú infraštruktúru, ktorá umožňuje registráciu záujemcov o testovanie prostredníctvom webovej stránky a zároveň ktorá umožňuje efektívne spracovanie údajov otestovaných osobách, o výsledkoch testovania a ich odovzdania príslušnému orgánu štátnej správy v oblasti zdravotníctva (ďalej len „technická infraštruktúra“). Zároveň technická infraštruktúra obsahuje možnosť zasielania oznamovacích SMS správ testovaným osobám, najmä o výsledku testovania.
2. Predmetom tejto Dohody je:
 - a) určenie podmienok spolupráce pri využívaní technickej infraštruktúry,
 - b) spoločné určenie účelu a prostriedkov spracúvania osobných údajov, ako aj určenie zodpovednosti každej Zmluvnej strany za plnenie povinností a úloh podľa nariadenia GDPR a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 18/2018 Z. z.“).

3. Zmluvné strany ako Spoloční prevádzkovatelia spoločne spracúvajú osobné údaje, čím vykonávajú spoločné spracovateľské operácie alebo súbor spracovateľských operácií s osobnými údajmi automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

ČL. II

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN PRI SPOLUPRÁCI

1. Prevádzkovateľ 2, Prevádzkovateľ 3 a ďalšie Zmluvné strany, ktoré pristúpia k tejto Dohode podľa čl. X (ďalej len „**spolupracujúci prevádzkovateľ**“) sa zaväzuje zriadiť a prevádzkovať odborné miesto za účelom realizácie testovania (ďalej len „zriadené odborné miesto“), a to výlučne na vlastné náklady.
2. Prevádzkovateľ 1 sa zaväzuje spolupracujúcim prevádzkovateľom umožniť prístup k technickej infraštruktúre tak, aby bolo možné využívať najmä nasledovné funkcionality:
 - a) spracovanie osobných údajov osôb, ktoré prejavia záujem testovať sa na zriadenom odbornom mieste,
 - b) zasielanie SMS správ prostredníctvom SMS brány Prevádzkovateľa 1; spolupracujúci prevádzkovatelia berú na vedomie, že vzhľadom na používanie tejto SMS brány aj pri iných aktivitách Prevádzkovateľa I. bude príslušná SMS správa obsahovať odkaz na označenie Prevádzkovateľa 1 („Košice“) a nie na spolupracujúcich prevádzkovateľov,
 - c) spracovanie údajov otestovaných osobách za účelom ich odovzdania príslušnému orgánu štátnej správy.
3. Prevádzkovateľ 1 vykoná príslušné technické opatrenia tak, aby prístup k údajom podľa ods. 2 písm. c) vzťahujúce sa k príslušnému zriadenému odbornému miestu mal výlučne príslušný spolupracujúci prevádzkovateľ.
4. Spolupracujúci prevádzkovateľ sa zaväzuje uhradiť Prevádzkovateľovi 1 priame náklady spojené so zasielaním SMS správ bezprostredne súvisiacich so zriadeným odborným miestom, a to formou refakturácie po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca, ak sa zainteresované Zmluvné strany v jednotlivom prípade nedohodnú inak.
5. Ak v dôsledku porušenia zákonnej alebo zmluvnej povinnosti niektorej Zmluvnej strany (ďalej len „porušujúca Zmluvná strana“) vznikne škoda inej Zmluvnej strane, táto Zmluvná strana má nárok na náhradu škody, ktorú porušujúca Zmluvná strana zaplatí v lehote určenej dotknutou Zmluvnou stranou, nie však menej ako 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy.
6. Prevádzkovateľ I vyvinie všetko úsilie, aby zabezpečil funkčnosť technickej infraštruktúry počas celej doby platnosti Dohody bez prerušenia. V prípade nezavineného obmedzenia alebo pozastavenia niektorej funkcionality technickej infraštruktúry (ďalej len „technické obmedzenie“) Prevádzkovateľ 1 je povinný bezodkladne informovať o tejto skutočnosti spolupracujúcich prevádzkovateľov. Technické obmedzenie sa nepovažuje za porušenie zmluvnej povinnosti Prevádzkovateľa 1.

ČL. III

ZÁKLADNÉ POJMY V OBLASTI OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Pre účely tejto Dohody sa pojmy „osobné údaje“, „spracúvanie“, „obmedzenie spracúvania“, „informačný systém“, „prevádzkovateľ“, „sprostredkovateľ“, „príjemca“, „tretia strana“, „súhlas dotknutej osoby“, „porušenie ochrany osobných údajov“, „účel spracúvania osobných údajov“, „oprávnená osoba“, „dotknutá osoba“, „podmienky spracúvania osobných údajov“, „osobitná kategória osobných údajov“ vykladajú tak, ako tieto pojmy definuje nariadenie GDPR, eventuálne zákon č. 18/2018 Z. z..
2. Právnymi predpismi GDPR sa rozumejú najmä nariadenie GDPR, zákon č. 18/2018 Z. z. a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce ochranu osobných údajov.

ČL. IV

STATUS ZMLUVNÝCH STRÁN AKO SPOLOČNÝCH PREVÁDZOKOVATEĽOV

1. Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje spoločne z dôvodu:
 - a) využívania spoločných prostriedkov spracúvania osobných údajov.
 - b) rovnakých právnych základov.

ČL. V
POVAHA A ÚČEL SPRACÚVANIA, TYP OSOBNÝCH ÚDAJOV A KATEGÓRIE
DOTKNUTÝCH OSÔB

1. Spoloční prevádzkovatelia spracúvajú osobné údaje z nasledovných systémov: IS Zabezpečenie testovania na ochorenie COVID-19
2. Účel spracúvania osobných údajov: Zabezpečenie procesu testovania na ochorenie COVID-19
3. **Osobné údaje**, ktoré sa budú spracúvať: titul, meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, adresa, tel. č., výsledok testu na ochorenie COVID-19
4. **Dotknuté osoby**, ktorých osobné údaje sú spracúvané: zmluvné strany prevádzkovateľov
5. **Právnym základom** spracúvania osobných údajov je: spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. b) nariadenia G DPR – dotknutá osoba, ktorá má záujem testovať sa na zriadenom odbernom mieste, registráciou akceptuje všeobecne zmluvné podmienky, v dôsledku čoho vzniká osobitný zmluvný vzťah medzi prevádzkovateľom a dotknutou osobou, ktorého účelom je urýchlenie procesu testovania.
6. **Doba spracúvania** osobných údajov bude po dobu účinnosti tejto Dohody, nie však dlhšie ako po dobu nevyhnutnú k dosiahnutiu účelu spracovania podľa tejto Dohody.
7. **Spracovateľskými operáciami budú:**

A	Nahliadanie	A	Oboznamovanie sa	A	Získavanie
A	Zhromažďovanie	N	Šírenie	A	Zaznamenávanie
A	Usporiadúvanie	A	Prepracúvanie	A	Zmena
A	Vyhľadávanie	A	Prehliadanie	A	Preskupovanie
A	Kombinovanie	N	Premiestňovanie	A	Využívanie
A	Uchovávanie	N	Kopírovanie	N	Blokovanie
A	Likvidácia	N	Cezhraničný prenos	A	Poskytovanie
A	Sprístupňovanie	N	Zverejňovanie	N	Iné:
N	Iné:	N	Iné:	N	Iné:

[označenie písmena A – znamená Áno (prevádzkovatelia vykonávajú spracovateľskú operáciu).
N – znamená Nie (prevádzkovatelia nevykonávajú spracovateľskú operáciu)].

ČL. VI
ÚPRAVA ZODPOVEDNOSTÍ SPOLOČNÝCH PREVÁDZKOVATEĽOV K SPRACÚVANIU
OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Každý zo Spoločných prevádzkovateľov je povinný zabezpečiť, aby sa spracúvali len také osobné údaje, ktoré svojim obsahom a rozsahom zodpovedajú účelu spracúvania osobných údajov a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie.
2. Údaje spracúvané v informačnom systéme je možné využívať len spôsobom, na aký bol stanovený účel ich spracovania.
3. Každý zo Spoločných prevádzkovateľov zodpovedá za správnosť osobných údajov, ktoré spracúva. V prípade, ak niektorý zo Spoločných prevádzkovateľov zistí, že spracúva nesprávne a/alebo neúplne osobné údaje, zaväzuje sa ich opraviť tak, aby bola rešpektovaná zásada správnosti.
4. Výmena a spracovanie osobných údajov medzi Spoločnými prevádzkovateľmi prebieha v elektronickej podobe prostredníctvom IT infraštruktúry vo vlastníctve a správe Prevádzkovateľa 1.
5. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú prijať primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky právnych predpisov GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutých osôb.
6. Spoloční prevádzkovatelia sú povinní zabezpečiť ochranu osobných údajov implementovaním a zdokumentovaním bezpečnostných opatrení v súlade s právnymi predpismi GDPR.
7. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že:
 - a) kontaktným miestom pre dotknuté osoby, bude zodpovedná osoba Prevádzkovateľa 1. Informácia o kontaktnom mieste bude zverejnená vo všetkých priestoroch, kde Spoloční prevádzkovatelia sprostredkujú testovanie, ako aj na webových sídlach spoločných prevádzkovateľov. Dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva podľa právnych predpisov GDPR u každého zo Spoločných prevádzkovateľov a voči každému zo Spoločných prevádzkovateľov;

- b) povinnosti a úlohy súvisiace s vykonávaním práv dotknutých osôb bude plniť zodpovedná osoba;
 - c) Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú bez zbytočného odkladu zaslať informáciu o obdržaní žiadosti alebo sťažnosti spoločnej dotknutej osoby na emailovú adresu zodpovednej osoby Prevádzkovateľa 1;
 - d) Prevádzkovateľ 1 vybaví žiadosť alebo sťažnosť spoločnej dotknutej osoby v súlade s právnymi predpismi GDPR a prijme nevyhnutné a primerané opatrenia na ochranu osobných údajov, vrátane oznámenia o oprave, vymazaní alebo obmedzení spracúvania spoločných dotknutých osôb. Spoloční prevádzkovatelia sa vzájomne zaväzujú bez zbytočného odkladu poskytnúť si za účelom riadneho a včasného vybavenia žiadosti alebo sťažnosti spoločnej dotknutej osoby nevyhnutnú súčinnosť, ktorú je spravodlivo možné požadovať a v prípade potreby prijať nevyhnutné a primerané opatrenia na ochranu osobných údajov tak, aby boli dodržané štandardy ochrany osobných údajov v súlade s právnymi predpismi GDPR.
8. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení povinností podľa právnych predpisov GDPR, najmä ak ide o vykonávanie práv dotknutých osôb, pri plnení informačnej povinnosti voči dotknutým osobám, pri vyhodnocovaní a oznamovaní bezpečnostných incidentov, ako aj pri prijímaní vhodných opatrení ochrany osobných údajov.
 9. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že v súlade s čl. 26 ods. 2 nariadenia GDPR, zverejnia túto Dohodu na svojom webovom sídle.
 10. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že na spracúvanie osobných údajov zo Zabezpečenia antigénneho testovania budú ako oprávnené osoby určené:
 - a) administratívni pracovníci mobilných odberových miest.
 - b) osoby Spoločných prevádzkovateľov, ktoré vykonávajú správu jednotlivých mobilných odberových miest.
 11. Spoloční prevádzkovatelia sa dohodli, že na spracúvanie osobných údajov nebudú využívať sprostredkovateľa.
 12. Každý zo Spoločných prevádzkovateľov sa zaväzuje dôsledne dodržiavať zásady spracúvania osobných údajov upravené v článku 5 Nariadenia GDPR, a vyžadovať ich dôsledne rešpektovanie zo strany subjektov, ktoré poveril spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb.
 13. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú poskytovať si súčinnosť potrebnú pre plnenie predmetu tejto Dohody, a to najmä vzájomne sa informovať a spolupracovať pri vybavovaní žiadostí, sťažností a iných dopytov dotknutých osôb, ako aj pri plnení povinností vo vzťahu k dozorným orgánom a iným orgánom verejnej moci.
 14. Každý zo Spoločných prevádzkovateľov sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku, a to aj po skončení účelu spracúvania osobných údajov a poučiť fyzické osoby, ktoré majú prístup k osobným údajom, o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov podľa právnych predpisov GDPR, ako aj zodpovednosti v prípade ich porušenia, vrátane povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov.
 15. Spoloční prevádzkovatelia sú povinní zabezpečiť, aby osobné údaje boli prístupné len tým osobám, pre ktoré je to absolútne nevyhnutné na plnenie ich povinností v súlade s plnením spracovateľských činností podľa tejto dohody
 16. Spoloční prevádzkovatelia sú povinní zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje na základe ich určenia, pred prvým spracúvaním písomne zaviazali zachovávať dôvernosť informácií (mlčanlivosť) bez časového obmedzenia, ak sa na nich nevzťahuje zákonná povinnosť mlčanlivosti.
 17. Spoloční prevádzkovatelia zabezpečia spoľahlivosť osôb zapojených do spracovateľských činností a zabezpečia, aby tieto osoby absolvovali primeranú odbornú prípravu o ochrane osobných údajov, vrátane aktualizácie odbornej prípravy a boli riadne informované o rozsahu a podmienkach spracúvania osobných údajov, s cieľom zabezpečiť súlad s povinnosťami, ktoré Spoločným prevádzkovateľom vyplývajú z tejto Dohody a právnych predpisov GDPR.
 18. Spoloční prevádzkovatelia sa zaväzujú sa vzájomne informovať o bezpečnostných incidentoch najneskôr do 24 hodín potom, ako sa o porušení ochrany osobných údajov dozvedeli, a to emailom na emailové adresy zodpovedných osôb Spoločných prevádzkovateľov uvedených v úvode tejto Dohody. Informácia o bezpečnostnom incidente musí obsahovať:
 - a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov, vrátane približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka.

- b) meno/názov a kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií,
 - c) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov,
 - d) opis opatrení prijatých alebo navrhovaných s cieľom napraviť porušenie ochrany osobných údajov vrátane, podľa potreby, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov.
19. Spoloční prevádzkovatelia zdokumentujú každý prípad porušenia ochrany osobných údajov vrátane skutočností spojených s porušením ochrany osobných údajov, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Spoloční prevádzkovatelia si vzájomne poskytnú kópiu uvedenej dokumentácie.

Čl. VII

VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zmluvné strany zhodne deklarujú, že tak ako spoločne, tak aj jednotlivo, budú dbať pri spracúvaní osobných údajov na dodržiavanie právnych predpisov GDPR.
2. Zmluvné strany zhodne deklarujú, že si budú navzájom poskytovať všetky potrebné informácie, ktoré majú, alebo by mohli mať vplyv na spracúvanie osobných údajov, a to bez zbytočného odkladu potom, ako tie skutočnosti zistia.
3. V prípade akéhokoľvek porušenia tejto Dohody zodpovedajú všetky Zmluvné strany voči dotknutým osobám, kontrolnému orgánu a tretím stranám spoločne a nerozdielne, a to aj v prípade, ak porušenie spôsobila len jedna z nich. Rovnako všetky Zmluvné strany spoločne a nerozdielne musia zabezpečiť nápravu. Tým nie je dotknutá zodpovednosť príslušnej Zmluvnej strany na náhradu škody podľa čl. II ods. 5.

Čl. VIII

PRÁVA DOTKNUTÝCH OSÔB

1. Dotknuté osoby, o ktorých sú spracúvané osobné údaje pre konkrétne vymedzené účely si môžu uplatniť písomne alebo elektronicky práva podľa právnych predpisov GDPR, najmä právo na prístup k osobným údajom, právo na výmaz, právo namietat', právo podľa sťažnosť dozornému orgánu.
2. Dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva u každého zo Spoločných prevádzkovateľ'ov.
3. Dotknutá osoba môže uplatniť svoje práva písomne poštou na adresu sídla ktoréhokoľvek zo spoločných prevádzkovateľ'ov alebo e-mailom na zodpovednaosoba@kosice.sk .

Čl. IX

TRVANIE ZMLUVY

1. Dohoda sa uzatvára na dobu, dokiaľ trvá účel spracúvania medzi Spoločnými prevádzkovateľ'mi. Dohodu je možné meniť len po vzájomnej dohode Spoločných prevádzkovateľ'ov formou písomných dodatkov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Dohodu je možné ukončiť :
 - a) písomne dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu,
 - b) odstúpením zmluvnej strany.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže od Dohody odstúpiť, a to aj bez uvedenia dôvodu.
4. Ak od Dohody odstupuje Zmluvná strana iná ako Prevádzkovateľ' 1 (mesto Košice), odstúpenie od Dohody je účinné jeho doručením v listinnej podobe Prevádzkovateľ'ovi 1. Prevádzkovateľ' 1 o odstúpení od Dohody bezodkladne informuje ostatné Zmluvné strany (s výnimkou Zmluvnej strany, ktorá od Dohody odstúpila). Ak ďalej nie je uvedené inak. odstúpením od Dohody zaniká Dohoda len vo vzťahu k Zmluvnej strane, ktorá odstúpila od Dohody.
5. Ak od Dohody odstupuje Prevádzkovateľ' 1. odstúpenie od Dohody je účinné tretím dňom po dni jeho doručenia ostatným Zmluvným stranám.

Čl. X

PRISTÚPENIE ĎALŠIEHO PREVÁDZKOVATEĽA

1. K tejto Dohode môže pristúpiť aj ďalší prevádzkovateľ, a to formou uzatvorenia dodatku k Dohode (ďalej len „dohoda o pristúpení“).
2. Z dôvodu urýchlenia postupu Prevádzkovateľ' 2 a Prevádzkovateľ' 3 splnomocňujú Prevádzkovateľ'a 1. aby v ich mene uzatvoril dohodu o pristúpení. Prevádzkovateľ' 1 bezodkladne

oznámi ostatným Zmluvným stranám uzatvorenie dohody o prístupí a zašle im original jednej dohody o prístupí.

ČL. XI
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania všetkými; Spoločnými prevádzkovateľmi. Ak Dohoda podlieha režimu povinne zverejňovaných zmlúv podľa § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám, účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Dohoda je vyhotovená v takom počte rovnopisov, že každý zo Spoločných prevádzkovateľov dostane po dva rovnopisy.
3. Práva a povinnosti touto Dohodou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.

V Košiciach dňa 26.2.2021

Prevádzkovateľ 1

Ing. Jaroslav Poláček
primátor

Prevádzkovateľ 2

Mgr. Marcel Šaňa
starosta

Prevádzkovateľ 3

Michal Urban
starosta